



K2, First Floor, Forni Complex, Valletta Waterfront
Floriana, FRN 1913 Malta (Europe)
Phone: (+356) 2013-3496
Fax: (+356) 2013-3329

Limited Power of Attorney Form 授权委托书

Managed Account Authorization and Risk Disclosure

管理帐户授权及风险告知

All Customers who designate an Authorized Trading Agent, defined as any person other than Customer, who is given the ability to control, manage or direct trading decisions in the Account (as defined below), must read and agree to the following document by signing and dating before Authorization will be granted by FXDD MALTA, LTD.

任何指定授权交易代理人(定义为除客户本人外,任何被赋予权力可控制,管理,或决定账户交易之人)之顾客皆必须签署并注明日期以示曾阅读并同意以下文件方可正式接受 FXDD MALTA, LTD 授权.

The Undersigned Customer(s) authorizes:

签署客户授权:

I/we designate Trading Agent _____ as Agent and attorney-in-fact for the purpose of buying and selling margined foreign currency lots for the undersigned Customer's Account (the "Account"), and at the Customer's sole risk through FXDD MALTA, LTD (hereafter referred as "FXDD MALTA LTD"). The Customer hereby indemnifies and holds FXDD MALTA LTD harmless for losses, indebtedness, and all other liabilities that arise directly or indirectly therefrom.

我/们指定交易代理人_____为代理人及委托人, 在签署人单独承担所有风险情形下, 为客户帐户(以下简称为"帐户")经由 FXDD MALTA LTD (以下简称为"FXDD MALTA LTD") 买卖保证金外汇. 客户特此承诺,对因代理人造成的任何直接或间接之损失,债务,及任何其它责任, FXDD MALTA LTD 享有免责权力.

Customer acknowledges and understands that FXDD MALTA LTD is hereby being given authorization to follow the instructions of the authorized Customer's Trading Agent (the "Agent") in every respect with regard to the Customer's foreign currency trading Account with FXDD MALTA LTD EXCEPT for the non-trading withdrawal of any money, securities, collateral or any other asset that is in the name of the Customer. FXDD MALTA LTD will not in any way be liable or responsible for any buy or sell trading actions done on the Customer's behalf by the Agent or for any losses incurred by the Agent for the Customer's Account. Further, FXDD MALTA LTD does not endorse the Agent nor does it vouch for the background, or experience of the Customer's Trading Agent, nor does FXDD MALTA LTD endorse any operating methods used by the Customer's Trading Agent, including when trading for the Customer's Account.



客户承认并了解 FXDD MALTA LTD 凭此获得授权遵循指定交易代理人(代理人)之任何有关客户于 FXDD MALTA LTD 之外汇交易帐户之指示, 但是代理人无权提取任何和交易无关之款项, 证券, 抵押, 或任何其他客户名下财产. FXDD MALTA LTD 将不因代理人为客户所做之任何买卖或任何代理人造成的客户帐户损失承担任何责任. 再有, FXDD MALTA LTD 不替客户交易代理人或其背景及经验做出任何担保或保证, FXDD MALTA LTD 亦不替交易代理人之操盘方式, 包括交易时间, 做出任何担保.

Customer acknowledges and understands that FXDD MALTA LTD may provide the Trading Agent with monetary compensation for purchases and sales done on behalf of the Customer's Account on a per trade basis. As such, Customer acknowledges that such purchases and sales by the Agent may create a conflict of interest, as the Agent may have a financial incentive to trade, including on behalf of the Customer's Account. Customer accepts this conflict by FXDD MALTA LTD and Trading Agent and waives all objections to such an arrangement. 客户承认并了解 FXDD MALTA LTD 可因交易代理人为客户所做之买卖, 以按交易计算之方式, 给与报酬. 于此, 客户承认代理人上述之买卖可能造成利益冲突, 因代理人拥有为客户帐户交易之金钱动机. 顾客接受此存于 FXDD MALTA LTD 及交易代理人之利益冲突, 并放弃任何对此协议之反对权力.

Customer acknowledges and warrants that the above-authorized Trading Agent has all the approvals, licenses and permits, including registration with the Malta Financial Services Authority as required by any governmental and /or regulatory authority having jurisdiction over Agent's activities hereunder..

客户承认并认证以上授权之交易代理人已获得所有对代理人下述活动有管辖权之政府及管理当局之认证, 执照, 及许可, 包括登记于 Malta Financial Services Authority.

Customer acknowledges, assents and understands that the above authorized Trading Agent will have access and will be given copies of any statements, notices and correspondence relating to Customer's Account and that the Trading Agent is hereby given authorization to acknowledge and approve the correctness of any such statements and other documentation on behalf of the Customer. FXDD MALTA LTD strongly suggests that the Customer should scrutinize all activity and Account information and should contact FXDD MALTA LTD immediately with any questions. FXDD MALTA LTD will endeavor to provide the Customer with online access to all Account information including, but not limited to, the Cash on Account, Unrealized Profit and Loss on Open Positions, Account Value, as well as a record of all prior trade details including but not limited to Realized Profit and Loss, the Date of the Transaction, Amount and Deal Price.

客户承认并同意及了解上述交易代理人将接触并被给予任何与客户帐户有关的结单, 通知, 及通信, 交易代理人于此被授权代替客户承认并批准任何此类结单及其他文件之正确性. FXDD MALTA LTD 强烈建议客户详细检查帐户所有动态及资料, 若有任何疑问时应立即与 FXDD MALTA LTD 联系. FXDD MALTA LTD 将尽力提供线上资料查询能力给客户, 其中包括, 但不限于, 帐户现金额, 持有仓位中未兑现之利润及亏损, 帐户净值, 以及所有先前交易的详细纪录, 包括, 但不限于已兑现之利润及亏损, 交易日期, 交易总量及交易价格.

Customer acknowledges and understands that trading in margined foreign exchange is very risky and may result in losses that equal to or exceed the amount of margin deposited with FXDD MALTA LTD. Customer should only trade or give authorization to trade on Customer's behalf, Risk Capital, which is defined as that capital which if lost would not alter the lifestyle of Customer, Customer's family and/or the solvency of the corporation for which Customer or Customer's Authorized Trading Agent trades.

客户承认并了解买卖保证金外汇具有极高的风险并可能造成等同或大于存放在 FXDD MALTA LTD 的保证金之损失。客户只应交易或授权交易其风险资本,其定义为一笔即便损失后也不会改变客户或客户家人们的生活方式及/或客户或交易代理人公司之债务偿还能力的资金。

Customer acknowledges that neither FXDD MALTA LTD nor any Trading Agents can guarantee profits or avoid the risk of loss or, under some circumstances, even limit the extent of the potential loss under. Customer is solely and exclusively responsible for understanding the trading objectives and risks of the Trading Agent and acknowledges and agrees that FXDD MALTA LTD is not responsible for any transactions that may or may not conform to those objectives. By granting Trading Authority, Customer understands that FXDD MALTA LTD does not endorse nor vouch for any Trading Agent's objectives or to any representations that the Trading Agent may claim or make to the Customer.

客户承认 FXDD MALTA LTD 及任何交易代理人皆无法保证获利或避免损失之风险,甚至在某些情况下,可能损失之程度。客户需单独并完全承担理解交易代理人交易目标及风险之责任,并承认及同意 FXDD MALTA LTD 将不为任何符合或不符合此类目标之交易而负责。向交易代理人授权后,客户了解 FXDD MALTA LTD 并不替任何交易代理人对客户所声称之目标或解释做出担保或保证。

Customer acknowledges and understands that Trading Agent Authorization will cease only upon written revocation by the Customer or by the Trading Agent who is given the Authorization. Revocation for whatever reason shall not effect or limit the obligations and liability resulting from transactions or Contracts that were initiated before the effective date of revocation.

客户承认并了解只有客户或客户授权之交易代理人之书面取消方可终止交易代理授权协议。不论取消原因为何皆不能影响或限制取消生效日前所有交易产生的义务或责任,亦不影响已实施之合约。

Customer acknowledges that Customer and Customer's Trading Agent have read and understand the FXDD MALTA LTD Risk Disclosure Document and agree to all if its terms.

客户承认客户及客户之交易代理人已阅读并了解 **FXDD MALTA LTD 風險告知文件**,并同意其所有条款。

By signing this Limited Power of Attorney, the Customer acknowledges that Customer has carefully read, understand and agree to the Limited Power of Attorney, Managed Account Authorization document and provisions contained therein.

经由签署此份授权委托书,客户承认客户已详细阅读,了解并同意授权委托书,管理帐户授权文件及其中所含之规定。

Customer Signature / 客户签名

Print Name / 正楷姓名

Date / 日期

Joint or Co-Owner Signature / 共同/联名帐户持有人
签名

Print Name / 正楷姓名

Date / 日期

Joint or Co-Owner Signature / 共同/联名帐户持有人
签名

Print Name / 正楷姓名

Date / 日期

Joint or Co-Owner Signature / 共同/联名帐户持有人
签名

Print Name / 正楷姓名

Date / 日期

**FXDD MALTA LTD Acceptance of Limited Power of Attorney
FXDD MALTA LTD 对委托授权之接受**

Joint or Co-Owner Signature / 共同/联名帐户持有人
签名

Print Name / 正楷姓名

Date / 日期

***翻译时，FXDD MALTA LTD 已尽可能确保本文件之准确性，但仍有可能出现错漏。若发生中英文版本不符之情形时，一切条款以英文版本为准，并为唯一具有法律效力之版本。